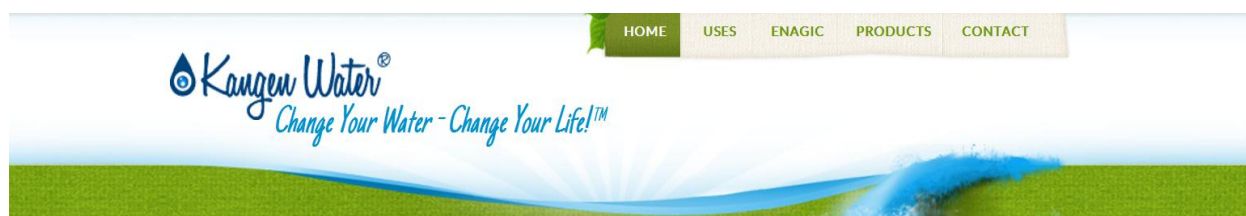


# Ngành Nails và máy nước Kangen



**Order máy Kangen xin liên lạc:**

**Lê huy Phong 408-858-8431**

**email: [Lhpmusic@yahoo.com](mailto:Lhpmusic@yahoo.com)**

**[www.UongNuocTot.com](http://www.UongNuocTot.com)**

**Nước Kangen**

*Thay đổi nguồn nước... Thay đổi cuộc sống!*

Kangen™ - trở về nguyên thủy

Kangen™ là một từ tiếng Nhật hay nhất dịch sang tiếng Việt là “trở về nguyên thủy”.

Trước tiên, nước sẽ được trở lại trạng thái tự nhiên ban đầu trước khi trái đất trở nên ô nhiễm. Công dụng của nước Kangen™ là:

- Gia tăng sức khỏe
- Chậm lão hóa, tăng tuổi thọ
- Giải tỏa chất mỡ dư thừa và thải độc tố, kháng chống bệnh tật
- Hỗ trợ bộ tiêu hóa, giúp ruột hoạt động tốt
- Giải quyết chứng nhiễm trùng trong đường tiểu, đường hô hấp
- Giảm cơn suyễn, bệnh tiểu đường và cao máu
- Giải tỏa những bệnh ngoài da
- Giảm các chứng đau nhức kinh niên và bệnh gout
- Giảm sự phát triển của men Candida và vi khuẩn trong cơ thể
- Quân bình độ pH trong huyết dịch, giảm axit thặng dư, giải quyết nhiều chứng bệnh nan y.

Nước Kangen do các khoa học gia và kỹ sư Nhật Bản biến chế từ nước máy thành phổ, đã được sử dụng ở Nhật hơn 40 năm và ở Hoa Kỳ hơn 10 năm. Máy nước Kangen của công ty Enagic sản xuất là một trong các phương tiện hữu hiệu nhất để thanh lọc cơ thể, giải bệnh và ngừa bệnh.

Nước Kangen trong sạch, lành mạnh, nước Kiềm giàu khoáng chất, thanh lọc tất cả các tạp chất và ion hoá thông qua giòng điện phân để thu được Hydro có tính hoạt động cao, sẵn sàng cho thêm điện tử. Những điện tử này có khả năng chống Oxy hoá hết sức mạnh và hữu hiệu.

Năm 1931, nhà nghiên cứu Đức, Tiến Sĩ Otto Warburg đã được trao giải Nobel cho khám phá của ông, rằng các tế bào ung thư không thể tồn tại trong môi trường giàu Kiềm (Alkaline), nhưng ngược lại chúng sẽ phát triển mạnh trong môi trường giàu Axit.

“Nếu nói rằng cơ thể con người bao gồm ít nhất 70% nước, thì nguồn hạnh phúc và trường thọ phải là từ nước.” (Hironari Oshiro, Giám Đốc hãng Enagic)

Dr. David Carpenter phát biểu rằng: “Tôi nghĩ uống nước Kangen là một điều quan trọng nhất để giúp cho con người có sức khỏe.”

Với kỹ nghệ khoa học hiện đại, nguồn nước thường bị ô nhiễm do bụi bặm, hoá chất. Nước máy từ vòi mà chúng ta thường dùng hằng ngày có rất nhiều Chlorine để sát trùng. Nước mưa chứa rất nhiều muối và bụi bặm, bị ô nhiễm tùy theo không khí của từng vùng. Nước đóng chai, nước ngọt thường thì có tính axit cao thêm vào đó ánh sáng mặt trời tác dụng lên chất nhựa của chai plastic, tạo ra chất dioxin hoà trong nước. Những chất hóa học này thuộc loại carcinogen, là nguyên nhân của nhiều chứng bệnh kinh niên. Nước trà xanh có chất catechin hoạt động như một chất chống Oxy hoá nhưng tannin và cafein trong trà rất có hại cho hệ thống tiêu hóa.

Chỉ có nước Kiềm ion hóa là hữu ích cho việc thanh lọc cơ thể. Nước này còn được gọi là nước khử Oxy hóa hay là nước Alkaline, nước Kangen. Đặc tính của nước này là nhờ có khả năng chống Oxy hóa (ORP-Oxidation-Reduction-Potential) hay ta còn gọi là Chống Lão Hóa.

Tình trạng lão hoá sớm đang phát triển mạnh trong xã hội chúng ta. Tình trạng này có thể do nhiều yếu tố như sự tích tụ độc tố của môi trường ô nhiễm trong cơ thể, căng thẳng và thiếu dinh dưỡng. Những yếu tố này cũng có thể ảnh hưởng đến độ pH, làm cho cơ thể dễ bị nhiễm bệnh. Khi các tế bào liên tục tiếp xúc với một môi trường quá Axit, cấu trúc của tế bào có thể trở nên thay đổi, làm chúng mất tính toàn vẹn.

Môi trường giàu Axit cũng có thể làm giảm chức năng não. Khi tế bào thần kinh không thể hoạt động đúng thì các triệu chứng như suy nhược thần kinh, hay quên, rối loạn tiền đình có khuynh hướng xảy ra.

Uống nước Kiềm đều đặn có thể: giải trừ Acid Uric, chất này tạo thành chứng nhức mỏi, thống phong. Tình trạng tế bào: cơ thể thiếu nước, da khô, đóng vảy.

Cấu trúc của nước Kangen bao gồm các siêu vi phân tử nước Kiềm cực kỳ nhỏ, nên cơ thể hấp thu rất nhanh, có khả năng thẩm thấu qua các màng tế bào, thanh lọc cơ thể rất hiệu quả.

**Chọn đúng nước uống sẽ đem đến lợi ích vô kể cho sức khoẻ.**





# Sức khỏe cho ngành Nail

## NHỮNG TÁC HẠI LÂU DÀI VÀ CÁCH NGĂN NGỪA

Ngành Nail là một trong những ngành phát triển nhanh nhất trong cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ với gần 155,000 thợ, đa số là phái nữ trong lứa tuổi sinh sản. Nhưng thợ làm nail phải trả một giá bằng sức khỏe của mình do sự tiếp cận nhiều giờ mỗi ngày với các hóa chất có thể gây độc hại. Những hóa chất này có liên quan tới nhiều rắc rối về sức khỏe, chẳng hạn như các chứng gây khó chịu cho da, mắt và cổ họng, những biến chứng về hô hấp, ung thư, và các mối nguy về sinh sản. Lại còn những sự đau nhức của cơ thể do các động tác lặp đi lặp lại mà công việc đòi hỏi. Hoặc những chứng bệnh do phải ngồi lâu như đau khớp xương, hoặc táo bón.

Chúng ta cần phải có tầm nhìn xa để thấy được tác hại đến sức khỏe mà chúng ta phải đối diện hàng ngày. Từ đó, có những biện pháp thiết thực để phòng chống những bệnh tật đe dọa chúng ta sau này.



### SẢN PHẨM MÓNG TAY ĐƯỢC LÀM BẰNG CHẤT GÌ?

*Mỗi ngày nhân viên móng tay phải sử dụng nhiều loại sản phẩm. Giống như hầu hết các mỹ phẩm khác, thuốc móng tay cũng được làm bằng nhiều loại hóa chất.*

*Trong đó, vài hóa chất có thể gây ra những vấn đề sức khỏe nghiêm trọng nếu thường sử dụng chúng qua nhiều năm tháng. Đáng quan tâm nhất là 3 hóa chất: Toluene, Formaldehyde, và DBP; chúng được các nhà nghiên cứu gọi là **sản phẩm 3 độc tố**.*



## TÁC HẠI SỨC KHỎE

**Toluene** có thể gây ra:

- Da khô hoặc nứt
- Mắt, mũi, cổ họng bị khó chịu, nóng rát, ngứa ngáy
- Nhức đầu, chóng mặt
- Gây hại cho sự phát triển của bào thai hoặc phụ nữ đang mang thai và bị nghi ngờ là nguyên nhân gây ra sảy thai.
- Tác động lên não bộ (làm cho khó tập trung, ghi nhớ, hoặc nhận ra lời nói)

**Formaldehyde** có thể gây ra:

- Nóng rát, chảy nước mắt
- Bệnh hô hấp (suyễn, ho, thở khó khè)
- Ung thư
- Da bị ngứa, rát

**Dibutyl Phthalate (DBP)** có thể gây ra:

- Dị tật nơi bé trai sơ sinh

**Methyl Methacrylate (MMA)**

có thể gây ra:

- Da đỏ, ngứa, sưng với nhiều chỗ phồng giộp nhỏ.
- Ngứa cổ họng, chảy nước mũi, ho.
- Nhức đầu, chóng mặt, buồn ngủ.
- Khó tập trung tư tưởng hoặc chú ý
- Tê và yếu bắp thịt

Ghi chú:

State Board nghiêm cấm sử dụng chất MMA trong các tiệm móng tay tại California. Hòa chất MMA có trong nhiều loại sản phẩm làm móng nhựa.

## SẢN PHẨM 3 ĐỘC TÓ

**Toluene** giúp tạo bề mặt móng tay mịn màng và cũng giữ cho chất màu không bị tách ra khỏi chất lỏng trong chai. Nó là dung môi bay hơi thông thường được giải phóng ra không khí

**Formaldehyde** được sử dụng làm chất làm cứng móng và cũng là một hóa chất dễ bay hơi có thể bay hơi vào bầu không khí của tiệm nail.

**Dibutyl phthalate (DBP)** là một hóa chất làm mềm, được cho vào nước sơn móng để tạo độ mềm và sáng bóng.

Người thợ làm nail tiếp xúc với các sản phẩm và dung môi chăm sóc móng suốt ngày, dẫn đến nguy cơ nhiễm các hóa chất này cao hơn nhiều so với một người bình thường.

Trong khi nghiên cứu về những người thợ làm nail còn hạn chế, những nghiên cứu mới cho thấy lý do phải lo lắng cho những người làm nghề dễ bị nguy hiểm này.

Chẳng hạn, một nghiên cứu về sức khỏe nghề nghiệp đã xem xét các mức độ phthalates trong cơ thể những người thường tiếp xúc với các hóa chất này.

Nghiên cứu đã phát hiện ra rằng thợ cắt sửa móng có mức độ DBP trong cơ thể cao gấp 2 lần so với những người bình thường. Một nghiên cứu khác nghiên cứu mức độ nhiễm DBP ở các thợ cắt sửa móng trước và sau cả một ngày làm việc. Mức độ DBP trong nước tiểu tăng đáng kể sau một ca làm việc. Mức độ tăng thậm chí còn lớn hơn nếu thợ cắt sửa móng không đeo găng, điều này cho thấy sự thẩm thấu phthalates qua da là một con đường nhiễm độc quan trọng.



## GIẢM NGUY CƠ ĐỘC TÓ

### TRONG TIỆM NAIL:

- Giữ sạch tiệm của bạn là điều quan trọng. Các loại vi trùng, nấm và vi khuẩn có thể lây từ khách hàng sang những dụng cụ làm móng không sạch sẽ, cũng như các dụng cụ và trang bị khác, ví dụ như khăn lau hay chậu ngâm móng chân.
- Yêu cầu tất cả khách hàng rửa tay và móng tay thật sạch trước khi làm móng
- Đừng mua hay sử dụng sản phẩm làm móng nào có chứa chất lỏng methyl methacrylate (MMA) monomer.
- Thông khí cho mỗi bàn làm việc, mở máy thông gió bình thường (HVAC: Heating, Ventilation, Air-conditioning) cho chạy suốt những giờ tiệm làm việc.

### THỢ LÀM NAIL:

- Rửa tay thường xuyên: Trước và sau khi làm móng cho khách hàng. Trước khi ăn uống. Sau khi làm việc với sản phẩm.
- Mang trang bị an toàn như: kiếng đeo mắt, bao tay, khẩu trang.
- Không dùng sản phẩm quá lượng cần thiết khi hành nghề.
- Nếu nhìn thấy dấu hiệu da bị cảm nhiễm hoặc có phản ứng dị ứng với một sản phẩm nào, cần ngưng ngay sử dụng sản phẩm đó.
- Tránh để cho chất khử trùng chạm vào da.

## BIỆN PHÁP GIẢI QUYẾT LÂU DÀI CHO SỨC KHỎE CỦA BẠN:

### NƯỚC KANGEN

*Nước Kangen™ là nước điện giải kiềm, tạo ra bởi máy Leveluk SD501 do các khoa học gia và kỹ sư Nhật Bản sáng chế. Nước Kangen™ có khả năng chống oxy hóa (anti-oxidant), giúp ngăn ngừa bệnh tật, giúp điều trị bệnh, làm chậm lão hóa và gia tăng tuổi thọ.*

Lợi ích của nước Kangen đối với thợ làm nail:

- Giảm chùng đau nhức kinh niên, sưng khớp cổ tay, mệt mỏi, đau nhức thân thể, và trở ngại thị giác mà do quan đến những động tác lặp lại như cúi mình, dựa một bên, cúi, đánh bóng, và nhìn chăm chú dưới ánh đèn sáng chói trong một thời gian dài.

- Giảm ho, dị ứng, mũi, mắt và cổ gây khó chịu, đau như lâu ngày, da bị phản ứng với các sản phẩm làm móng.

- Giảm nguy cơ do tiếp xúc với các hóa chất trong tiệm có thể gây nguy hại cho người mang thai, gặp rắc rối sinh nở như khó thụ thai, hư thai, thai chết trong bụng mẹ, và sinh con có khuyết tật.

- Hỗ trợ bộ máy tiêu hóa, giúp ruột hoạt động tốt, giảm bớt chứng táo bón do ngồi lâu trong khi làm việc.

- Tẩy độc cơ thể, quân bình axit thặng dư, phòng ngừa được nhiều chứng bệnh nan y.

- Ngoài ra, từ máy nước Kangen SD-501 bạn có thể dùng nước axit mạnh pH 2.5 để sát trùng, cho dụng cụ làm nail, diệt vi khuẩn, cầm máu, khi bị đứt tay. Rửa tay bằng nước pH2.5 trước và sau khi làm nail.

*Máy điện giải nước Leveluk SD501 có thể sản xuất 5 loại nước có độ pH khác nhau, ứng dụng rất thực tế cho nhu cầu cần thiết hàng ngày trong đời sống gia đình: Nước có tính kiềm (pH 8.0 - 9.5), Nước trung tính (pH 7.0), Nước làm đẹp (pH 6.0), Nước có tính axit mạnh (pH 2.5), Nước có tính kiềm mạnh (pH 11.5)*

# Thư của Ban Kiểm Soát Độc Chất California (DTSC) cảnh báo về an toàn sản phẩm cho ngành Nail

Từ Debbie Raphael Giám Đốc, Ban Kiểm Soát Độc Chất California (California Department of Toxic Substances Control)

Ban Kiểm Soát Độc Chất California (DTSC) có mối quan tâm rộng lớn để khuyến khích dùng các sản phẩm ít độc tố và an toàn hơn. Ngày càng phổ biến, các hãng nghe biết những mối quan tâm từng ười tiêu dùng và chánh phủ toàn cầu về hóa chất trong sản phẩm, và nhiều hãng đáp ứng bằng cách tiếp thị ững sản phẩm của họ là không có hóa chất gây hại. Trong trường hợp thuốc sơn móng tay và các sản phẩm chăm sóc móng tay khác, vài nhà sản xuất quả quyết là sản phẩm của họ không có một hay nhiều thành phần của “nhóm ba độc tố”: chất toluene, formaldehit và dibutyl phthalate (DBP).

Con số ngày càng tăng thêm của tuyên bố này báo hiệu những thay đổi tích cực trong thị trường. Nhưng theo điều tra của DTSC cho biết, thì những điều thườ ng không luôn luôn đúng. Thiếu sót của vài nhà sản xuất là không biết những gì có trong sản phẩm của họ, hoặc tuyên bố không chính xác những gì thực sự có ở đây, là một khuynh hướng nguy hiểm mà chúng tôi muốn làm sáng tỏ, rồi tìm cách giải quyết.

## ***Kết Quả Nguy Hiểm***

Hôm nay, tôi sẽ thông báo các kết quả khảo sát của DTSC về các sản phẩm chăm sóc móng tay là tôi chỉ có thể mô tả như rất thất vọng, và đây là một hồi chuông cảnh tỉnh cho sự minh bạch lớn hơn về các hóa chất được sử dụng trong kỹ nghệ với khoảng \$6 tỷ doanh thu hàng năm của Hoa Kỳ. Thử nghiệm tại phòng thí nghiệm được thực hiện nhân danh của DTSC cho thấy là người tiêu dùng, viện thẩm mỹ móng tay và các trường mỹ dung rõ ràng không dám quả quyết là các sản phẩm đều không có chứa những hóa chất trong nhóm ba độc tố.

Các thử nghiệm của DTSC cho biết là đa số các sản phẩm được khảo sát đều không thật sự không có – như đã quả quyết – chất toluene, là chất sử dụng bị hạn chế trong mỹ phẩm được bán tại Liên Hiệp Châu Âu (European Union, hay EU). Đa số các thử nghiệm trên sản phẩm nào đã quả quyết như vậy, trên thực tế, cho

biết có nồng độ toluene cao, có thể hại cho phụ nữ ở độ tuổi còn sinh đẻ. DBP, là chất bị cấm khỏi mỹ phẩm tại EU, cũng có trong vài sản phẩm, là một trong những thứ nhà sản xuất quả quyết là không có chất DBP. Cả chất toluene lẫn DBP được liệt kê như đã biết tại Tiểu Bang California là gây độc tính cho sinh sản.

DTSC không muốn truy tố toàn bộ nền kỹ nghệ. Báo cáo này chỉ dẫn chứng tổng quát đơn giản về các sản phẩm và kết quả thử nghiệm. Kết quả cho thấy là vài hãng không có tuyên bố sai lầm về sản phẩm của họ. Rõ ràng các nhà sản xuất còn phải chịu trách nhiệm để giải quyết vấn đề công chúng tin nhiệm họ. Không chỉ có người tiêu dùng bị hại khi vài nhà sản xuất gắn nhãn hiệu sai trên sản phẩm của họ. Những nhà sản xuất khác cũng bị mất danh tiếng.

Người tiêu dùng và người làm việc được quyền có thông tin chính xác. Các phát hiện của DTSC đặc biệt thiết yếu cho khoảng 121,000 kỹ thuật viên chăm sóc móng tay tại California. Đa số các phụ nữ trẻ có nguồn gốc người Mỹ gốc Á, tiếp xúc hàng ngày trong viện thẩm mỹ không thông thoáng với hàng loạt hóa chất.

### ***Thử Nghiệm và Mẫu Thử Chuyên Biệt***

Vào tháng Năm, 2011, DTSC đã mua 25 sản phẩm chăm sóc móng tay được bày bán qua các nhà phân phối tại Oakland và San Francisco đến các thẩm mỹ viện móng tay trong khu vực. Trong 25 sản phẩm mua lại, cả 12 điều quả quyết không có độc tố. Nghiên cứu phát hiện là bốn trong 12 sản phẩm này có chứa chất DBP và 10 trong 12 sản phẩm này có chứa chất toluene – thường có nồng độ cao hơn trong các sản phẩm không có tuyên bố gì cả. Các nhà sản xuất phải cho biết chính xác các thành phần trong sản phẩm của họ trên nhãn hiệu, và cũng phải tự đặt câu hỏi cơ bản sau đây: Có cần phải có các sản phẩm chăm sóc móng tay với các thành phần này không?

### ***Quy Định Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng An Toàn Hơn***

Yêu cầu các nhà sản xuất sản phẩm tiêu dùng phải trả lời câu hỏi, “Có cần thiết không?” là mục tiêu chính của bản thảo DTSC [Quy Định Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng An Toàn Hơn](#), được dự định có hiệu lực trong năm 2012. Quy định sẽ nhắm đến vài sản phẩm ưu tiên được bày bán tại California có chứa hóa chất đang quan tâm, và đang được sử dụng rộng rãi với khả năng tiếp xúc cao cho con người hay môi trường.

Các nhà sản xuất sản phẩm này sẽ được đòi hỏi phải phân tích các sản phẩm của họ và cho biết các thành phần thay thế an toàn hơn. Nhà sản xuất nào không thực hiện thì có thể bị các hành động theo quy định từ cảnh giác người tiêu dùng đến hạn chế buôn bán.



DTSC bắt đầu với số nhỏ các sản phẩm tiêu dùng và sẽ đẩy mạnh sự thay đổi lớn hơn trên thị trường để giảm thiểu các sản phẩm có độc chất. Trong tương lai, những quy định này sẽ giảm ảnh hưởng khả năng gây hại cho người tiêu dùng và tránh có những tuyên bố sai lầm như những sản phẩm biết được theo khảo sát của DTSC.

## ***Trong tương lai***

Chúng tôi biết các nhà sản xuất có thể thực hiện tốt hơn n các phát hiện của DTSC về nhân trên sản phẩm của họ. Đây là trách nhiệm của họ. Phát hiện của DTSC là tiếng gọi cho kỹ nghệ chăm sóc móng tay, và là một cơ hội để hợp tác với Ban Sức Khỏe Công Cộng California (California Department of Public Health), Cal/OSHA, Ban Sự Vụ Khách Hàng (Department of Consumer Affairs), Hội Đồng Cắt Tóc và Mỹ Dung (Board of Barbering and Cosmetology) và Nhóm Cộng Tác Thăm Mỹ Viện Móng Tay Lành Mạnh California (California Healthy Nail Salon Collaborative) để cùng nhau giải quyết vấn đề này. Chúng tôi hy vọng báo cáo này sẽ là một chất xúc tác cho cuộc đối thoại quan trọng cần thiết giữa kỹ nghệ, điều luật gia chánh phủ và người tiêu dùng.

Debbie Raphael

# **Làm Nail, nghề đối mặt với một sát thủ thầm lặng**

Tôi có người bạn mới từ Việt Nam qua, khó tìm việc làm vì vốn tiếng Anh kém cỏi, ai cũng khuyên nên đi học và hành nghề Nail là tiện nhất vì học vừa nhanh, lại có nhiều tiền. Cô hỏi, nghề Nail có nguy hiểm vì hoá chất độc hại không? Vì cô đang có thai vài tháng, cô lo cho đứa nhỏ trong bụng. Trước tình cảnh thiếu thốn của cô, tôi không biết khuyên làm sao cho phải, nên chỉ biết nói cho cô nghe những sự thật mà cô sẽ phải đương đầu. Không phải tôi đưa ra những nhận xét bi quan nhưng vì tôi có người thân từng làm nghề này nên xin đưa ra những khuyến cáo đúng đắn không chỉ với cô bạn tôi mà với tất cả những ai đang làm nghề này.

Nghề “Làm móng” là nghề phải đối mặt với các hoá chất mỗi ngày mà chúng là “những sát thủ thầm lặng”. Thợ móng, hít thở các hoá chất này qua một thời gian dài nguy cơ ung thư và những căn bệnh liên hệ tới phổi gia tăng và có ngày sẽ nguy hiểm tới tính mạng.

Momo Chang, tác giả của một bài viết trên báo Hyphen Magazine đã thuật lại lời kể của Uyen Nguyen là chủ một tiệm nail. Bà này có một cô em dâu đã hành nghề trong tiệm của bà trên 15 năm. Cô em khám phá ra cái thai 8 tháng bị chết trong bụng và cô tin rằng vì cô đã hít quá nhiều hoá chất độc khi cô làm móng giả cho khách hàng.

Năm 2007, báo Times đã gọi nghề Nail là một trong những nghề tệ hại nhất ở Hoa Kỳ vì những sản phẩm hoá chất được dùng trong tiệm. Những người thợ làm móng đã hít phải những hoá chất này liên tục trong 8, 10, 14 tiếng hoặc hơn mỗi ngày.

Theo một nghiên cứu của đại học University Massachusetts trong vùng Boston, người ta khám phá ra những người thợ Nail là những người thường mắc các chứng bệnh như khó thở, nhức đầu, ngứa ngáy và đau nhức các khớp xương, gân hay bắp thịt. Theo Cora Roelofs, mặc dù chính phủ đã đặt ra những luật lệ hầu bảo vệ độ an toàn cho người xử dụng, nhưng những ngăn ngừa này cũng không giúp gì được cho những người thợ.

Một trong những hoá chất độc nhất tìm thấy trong những tiệm Nail là chất carcinogen formaldehyde, và những chất khác là toluene and dibutylphthalate. Những chất này tạo nên quái thai và hư thai.

Tôi có một người thân cũng làm nghề này. Sau nhiều năm hành nghề, một buổi

chị đi chữa răng và người nha sĩ khám phá ra chị bị ung thư dưới lưỡi. Chị phải chịu phẫu thuật để cắt chỗ ung thư đi và được hoá trị. Bác sĩ chuyên môn còn xé đùi chị lấy thịt để vá vào chỗ lõm dưới lưỡi, nơi thịt ung thư bị khoét bỏ, đau đớn không thể nào tả xiết. Xui làm sao, ông ta bỏ nhiều thịt đùi quá, lưỡi bị chạm, chị nói chuyện không được, ông lại giải phẫu lấy bớt thịt ra. Chị chịu đau biết bao nhiêu lần, rồi chị bị chứng trầm cảm vì sợ chết, phải uống thuốc an thần để giảm đau và bớt sợ. Cơ thể chị lâu dần quen thuốc, ngày nào không có thuốc chị thấy như kiến bò trong xương. Khi vết mổ lành hai năm sau, phổi chị bắt đầu mọc những mụn ung thư nho nhỏ lan ra đầy phổi. Giờ, bác sĩ bảo đành phải để thế, không thể giải phẫu cắt chúng đi được vì chúng quá nhiều. Những mụn ấy phát triển chậm nhưng ngày một lớn dần. Chị xem như hết cách chữa, bèn tin vào những phương thuốc bậy bạ của bất cứ người nào mách bảo. Vợ chồng con trai chị cũng mở một tiệm Nail rất khá giả, thế mà mỗi lần tiệm đông khách thiếu tay thợ, chị lại xắn tay nhào vào giúp con. Thật là sinh nghề, tử nghiệp. Chị đúng là một mẫu người phụ nữ Việt Nam xưa tiêu biểu, chỉ biết làm việc hy sinh cho chồng cho con. Chị mở tiệm Nail kiếm tiền giúp gia đình, quần quật với việc nhà, không ăn chơi mua sắm, không biết giải trí se sua. Cuối đời chị đã được hưởng những gì ngoài mặc cảm làm Nail và những cơn đau của ung thư hành hạ. Và gần đây nhất chị giúp vốn cho con chị mở một tiệm tạp hoá loại 99 cents để bỏ dần tiệm Nail vì chị thấy được nguy cơ lâu dài của nghề này.

Nghề nào, nghiệp nấy. Làm nghề khuôn vác, thì già cụp lưng, xương sống lệch lạc. Người hành nghề Nail ngoài những bệnh về da dễ mắc còn phải đối diện với các bệnh về đường hô hấp. Trong một bài báo của American Journal of Epidemiology có một báo cáo y tế được thực hiện ngày 21 tháng 5, 2010, trong 325,228 thợ móng tay có bằng cấp có 9,044 trường hợp bị ung thư. Con số tỷ lệ ung thư là 0.87 %. Và tỷ lệ ung thư phổi là

1.21 % trên tổng số hành nghề, tức cứ 100 người thợ làm móng có 1.21 người mắc bệnh ung thư phổi. Con số này là con số đáng tin cậy. Ngoài ra họ còn mắc các bệnh liên hệ tới đường hô hấp và ngoài da khác.

Theo The Industry Magazine Nails, Ở Mỹ có khoảng 60,000 tiệm Nail, con số người hành nghề làm móng khoảng 350,000 người, 96 % là phụ nữ, hơn phân nửa là người Việt Nam. Ông Nguyen Tin, chủ tịch hiệp hội Vietnamese Nail Care Profesional Association, tiết lộ Ở California có khoảng 42,000 thợ làm móng người Việt và con số người gia nhập làng Nail ngày một gia tăng.

Tháng 12 năm 2004, một thanh tra y tế đột nhập vào một tiệm Nail ở San Jose để kiểm tra sau khi nhận báo cáo của một khách hàng tố giác sau khi làm móng, da bị dị ứng, ngứa, sưng tấy, đau rỉ nước, đi bác sĩ mãi không hết. Sau đó bộ y tế bắt đầu mở hàng loạt những vụ kiểm tra khám xét các tiệm Nail. Tiếp theo vụ báo cáo đó, có khoảng 30 trường hợp khách hàng bị chứng đau rỉ nước vì nhiễm trùng sau khi làm móng được ghi nhận. Các cơ quan truyền thông lớn của Mỹ liên tục nói về việc này. Họ than phiền các tiệm Nail Việt kém vệ sinh, không thoáng khí, hệ thống hút hay lọc hơi không hội đủ tiêu chuẩn bảo đảm sức khoẻ cho khách hàng lẫn thợ thuyền. Nhiều tiệm Nail không kiểm soát được rủi ro do hóa chất làm móng giả gây ra cũng như từ sơn móng tay, keo gắn móng, chất lau sơn móng tay. Sau đó nhiều tiệm Nail bị phạt vì phạm luật, không đủ tiêu chuẩn an toàn.

Mặc dù mức độ hơi khói và bụi hóa chất ở dưới mức độ cho phép, nhưng chuyên viên móng vẫn có thể mắc các bệnh như khó thở, hen suyễn do Ethyl Methacrylates gây ra. Ngoài ra nhiều người bị cay mắt vì nồng độ Ema có trong bột làm móng. Khi mài móng có những hạt bụi rất nhỏ bay ra. Trong bụi có pha lẫn các chất như keo dán và methacrylate polymers. Chúng vượt rào cản ở mũi, cuống phổi và xâm nhập vào góc phổi đưa tới tổn thương, tạo nên các bệnh về đường hô hấp. Do đó việc đeo khẩu trang che bụi và ngăn được phần nào các hoá chất độc hại. Tuy nhiên các hoá chất này dễ bay hơi và hoà tan trong không khí có hại cho cả khách lẫn thợ.

Tác dụng độc hại của các hoá chất trên cơ thể một người hành nghề xảy ra theo một tiến trình chậm và lâu dài khiến người ta không thấy mối nguy hiểm lập tức và ngay trước mắt. Và lại việc học Nail nhanh, dễ, lại rẻ là một lợi điểm thu hút những người mới đến định cư muốn nhảy vào. Khi học nghề, nhà trường chỉ dạy sơ qua về cái độc nhưng lại tránh không nhắc đến cái hại thế nào mà chỉ nhấn mạnh đến khía cạnh kiếm tiền nhiều và dễ.

Patty Moran, một người thợ làm móng 38 tuổi, kể rằng bà làm trong một tiệm móng tay trong khu shopping Mall cùng 13 người thợ khác, 10 tiếng một ngày, 6 ngày một tuần. Bà đã không dùng khẩu trang che mặt, tiệm lại không có hệ thống quạt, hút hơi, lọc không khí, trong khi người quản lý hút thuốc liên tục suốt ngày khiến căn tiệm đầy những mùi. Ở trong tiệm bà không cảm thấy mùi hoá chất hay mùi gì vì khứu giác bà



đã quen với nó và bà bắt đầu bị bệnh khó thở và cảm thấy phổi mình đầy những bụi. Sáu tháng sau, bà tìm việc khác làm vì bà không muốn chết sớm.

Trong tất cả những người đã và đang làm thợ móng, chắc chắn có nhiều người ý thức được những rủi ro nghề nghiệp giống như bà Moran nhưng mấy ai có thể dứt khoát hay có ý định bỏ nghề kịp lúc như bà. Nghề làm móng đã giúp đỡ rất nhiều người Việt bước nhanh và bước mạnh trên con đường hội nhập khó khăn và khiến họ làm nên bao nhiêu cơ nghiệp vẻ vang. Người mình thường nghĩ “Nhất nghệ tinh, nhất thân vinh” và nghề Nail là nghề kiếm tiền được ai dạy gì mà bỏ. Tuy nhiên, nếu chúng ta biết được nghề này khó bỏ mà nó có nhiều rủi ro thì mình nên đề cao cảnh giác và thường xuyên áp dụng những phương pháp phòng ngừa hầu ngăn chặn những nguy cơ xảy ra hay giảm thiểu những rủi ro. Đó là chưa kể đến những nỗi cực nhọc trong việc đối phó với sự cạnh tranh nghề nghiệp vì nghề nào dễ ăn thì ai cũng nhảy vào. Vì cạnh tranh mà có người mở cửa tiệm suốt tuần sợ mất khách. Những ngày lễ, họ phải mở cửa từ sáng sớm tới tối mịt. Có khi khách đông, bận rộn đến nỗi không ăn, nín đi vệ sinh đến nỗi có người bị xỉu vì đói vì mệt.

Ngoài ra người thợ Nail còn có một mặc cảm thấp kém, giảm nhân cách vì cái vị trí bị ngồi dưới thấp của họ là chà chân, cắt da, sắn sóc, lau chân, mang giày cho người ta. Sự tủi nhục không ít thì nhiều cũng làm cho tâm lý con người bị tổn thương. Chưa kể gặp khách hàng khó tính, bắt bẻ, hành hạ làm theo đúng ý họ khiến đồng tiền tưởng là dễ kiếm biến thành cục xương hóc trong họng.

Chị tôi kể, có một bà thợ lớn tuổi đeo kính lão vẫn phải đi làm. Một hôm vì mắt kém, thay vì cắt móng, bà đã cắt làm vào da chân của một phụ nữ da đen trẻ to con mập mạp. Chị lắc đầu nói “trời ơi, tôi thấy con Mỹ đen bắt thần bị đau co cái chân to khỏe của nó đập bà một cái, tằm thân gầy nhỏ bé lăn lông lốc dưới đất thật là đáng thương”. Bà đau đến nỗi mấy hôm sau chưa đứng dậy nổi để đi làm.

Nỗi vinh nhục của nghề làm móng kể ra thì nhiều nhưng dĩ nhiên vào nghề thì ai cũng tập làm quen chịu đựng và “chấp nhận thương đau”.

Nhưng cái khó nhất của nghề làm móng có lẽ là “Đường vào nghề Nail rất dễ nhưng đường ra thì ....chắc chắn là khó vì ít ai bước ra dù cho họ phải đối mặt và sống với một “sát thủ thầm lặng” .

Trịnh Thanh Thủy

Tài liệu tham khảo:

- Cancer Incidence in Female Cosmetologists and Manicurists in California, 1988-2005

<http://aje.oxfordjournals.org/content/172/6/691.short>

- Unseen peril: Manicurists, most of them Vietnamese, face health risk  
<http://www.allvoices.com/.../4853547-unseen-peril-manicurists-most-of-them-vietnamese-face-health-risk>

## Hiểm Hoạ Hóa Chất: Methyl Methacrylate (MMA)

(LTS. Trong hầu hết các sản phẩm dùng trong ngành làm móng hiện nay có chứa rất nhiều hoá chất độc hại gây ảnh hưởng không tốt cho sức khoẻ và đặc biệt nhiều loại có khả năng gây ung thư hoặc dẫn đến chứng vô sinh ở nam lẫn nữ giới. Một số hoá chất thường được dùng nhất là chất MMA, Toluene, Dibutyl Phthalate, Formaldehyde... Kỳ này Mạch Sống xin chia sẻ với quý độc giả một số thông tin về chất MMA.)

**Hiểm Hoạ Sức Khoẻ:** Những tác hại thường thấy nhất khi tiếp xúc quá lâu với chất methyl methacrylate (MMA) là gây kích thích ở da, mắt, mũi, cổ họng và phổi. MMA có thể tác hại đến hệ thần kinh, gây triệu chứng giống như say rượu, nhưng hầu hết cơ thể sẽ bị kích thích trước tiên.

**Mùi và Màu:** Methyl methacrylate là dung dịch trong suốt có mùi trái cây, nồng và rất dễ phân biệt. Hầu hết mọi người đều có thể ngửi được khi chất này bốc hơi trong không khí ở nồng độ thấp, không đủ khả năng gây hại cho sức khoẻ. MMA còn được gọi là methacrylic acid ester hoặc methyl methacrylate.

MMA được dùng rất rộng rãi bởi vì phân tử đơn của methyl methacrylate monomer kết hợp lại với nhau tạo thành một polymer rất cứng và chắc (chuỗi phân tử) có khả năng kết chặt lại với nhau tạo thành rất nhiều loại chất liệu khác. Hiểm hoạ chính đối với sức khoẻ là hít phải hơi bốc của chất lỏng monomer.

**Những nghề dùng tới MMA:** MMA được dùng trong quá trình sản xuất nhựa acrylic dưới nhiều nhãn hiệu như Diakon, Osteobond, Lucite, Plexiglass, và nhiều nhãn hiệu khác. Vài ứng dụng thường thấy nhất là: keo, chất dán, bột chỉnh hình (orthopedic cement), nhựa polyester, sợi tổng hợp, răng giả...

MMA đôi khi được dùng để tạo móng giả, mặc dù điều này hiện nay đã bị cấm sử dụng vì có rất nhiều người bị dị ứng đối với chất MMA.

Theo luật tiểu bang, người chủ của bạn phải cho bạn biết nếu công việc của bạn đòi hỏi phải tiếp xúc với hoá chất nguy hại, kể cả methyl methacrylate, và phải huấn luyện bạn cách sử dụng chúng một cách an toàn.

Nếu bạn nghĩ bạn có thể bị tác hại bởi hoá chất độc hại ở nơi làm việc, bạn nên yêu cầu xem Bản Hướng Dẫn An Toàn Hoá Chất (MSDS) của sản phẩm mà bạn đang sử dụng. Bản MSDS liệt kê tất cả các thành phần hoá chất độc hại có trong sản phẩm, ghi rõ những hiểm hoạ đối với sức khoẻ, và cung cấp phương pháp sử dụng an toàn, lưu trữ, và phế thải. Bản MSDS phải có cả thông tin về hoả hoạn, nổ, phản ứng hoá học, cấp cứu và phương pháp xử lý khi bị rỉ hoặc tràn. Người chủ của bạn phải có MSDS

cho mỗi loại sản phẩm có chứa hoá chất nguy hiểm, và phải có sẵn khi nhân viên yêu cầu.

#### MMA Xâm Nhập và Tác Hại Cơ Thể Ra Sao?

MMA xâm nhập cơ thể bạn khi hít thở hơi bốc hoặc khi bị dính trên da. Những tác hại thường thấy nhất khi tiếp xúc quá lâu với chất methyl methacrylate (MMA) là gây kích thích cho da, mắt, mũi, cổ họng và phổi. MMA có thể tác hại đến hệ thần kinh, gây triệu chứng giống như say rượu, nhưng hầu hết cơ thể sẽ bị kích thích trước tiên.

**Mắt, Mũi, và Cổ Họng:** Hơi bốc MMA trong không khí ở nồng độ 125 ppm (chỉ hơi cao hơn nồng độ cho phép của OSHA một chút) có thể gây chảy nước mắt, rát cổ họng, ho, và ngứa mũi. Nhiều cuộc nghiên cứu ở động vật cho thấy khi tiếp xúc ở nồng độ 400 ppm trong khoảng thời gian dài sẽ gây hại đến thành khí quản. Nhưng tác hại này có xảy ra trên con người hay không thì vẫn chưa có kết luận.

**Da:** Thân thể tiếp xúc trực tiếp với dung dịch MMA có thể gây ngứa ngáy, chấy phỏng, ứng đỏ, sưng, và rách da. Tiếp xúc nhiều lần có thể gây viêm da. Đối với nhiều người da có thể bị dị ứng. Có báo cáo nói rằng da tiếp xúc trực tiếp trong thời gian dài có thể gây ngứa ngáy, tê, và nổi đốm trắng (whitening of the fingers). MMA dễ dàng xuyên qua những loại vải thông thường và kể cả găng tay phẫu thuật.

**Hệ Thần Kinh:** Tiếp xúc quá lâu với MMA có thể ảnh hưởng đến não bộ, tương tự như rượu bia. Triệu chứng thường thấy nhất là nhức đầu, uể oải, buồn nôn, mất sức, suy nhược, rát, chóng mặt, và mất vị giác, ngoài ra còn gây mất ngủ.

**Ung Thư:** Một cuộc nghiên cứu gần đây cho thấy MMA không gây ung thư ở động vật. Tuy nhiên, MMA có gây ung thư ở người không thì vẫn chưa biết.

**Hệ Sinh Sản:** Tuy đã có rất nhiều cuộc nghiên cứu về sự ảnh hưởng của MMA đến quá trình phát triển của thai nhi, nhưng vẫn không cho kết quả chắc chắn. Một vài nghiên cứu cho rằng MMA có thể gây khiếm khuyết ở bào thai (birth defect) của động vật khi động vật bị tác hại ở nồng độ cao. Tuy vậy, vẫn không biết rằng MMA có ảnh hưởng thai nhi ở người hay không. Tuy nhiên, MMA nếu được người mẹ hít vào thì có thể chuyển đến thai nhi. Phụ nữ mang thai nên tránh tiếp xúc với MMA.

Vấn đề MMA ảnh hưởng đến hệ sinh sản của nam giới vẫn chưa được nghiên cứu ở động vật hay người.

#### Khám Sức Khỏe và Kiểm Tra Những Tác Hại Sức Khỏe

Methyl methacrylate không tích tụ trong cơ thể quá lâu. Hiện chưa có nghiên cứu hay thí nghiệm nào có thể đo lường chính xác được nồng độ MMA tích tụ trong cơ thể, cũng không thể xác định được những tác hại mà MMA có thể gây ra. Vì thế, những cuộc đo lường hằng ngày không cần thiết cũng không bắt buộc. Tuy nhiên kiểm tra bổ sung có thể được thực hiện để hỗ trợ trong việc chuẩn đoán bệnh viêm da, dị ứng. Những ai thường tiếp xúc với MMA hoặc bất kỳ hoá chất độc hại nào khác thì nên đi khám sức khỏe toàn diện trước ngày nhận việc, phải khám luôn cả các loại bệnh sử hoặc bệnh nghề nghiệp. Các lần tái khám theo định kỳ cũng nên được thực hiện.

#### Nồng Độ Giới Hạn Cho Phép

OSHA đặt ra nồng độ giới hạn cho mỗi loại hoá chất và bắt mọi người phải tuân thủ tại nơi làm việc. Nồng độ cho phép đối với MMA là 100 lượng MMA trong một triệu lượng không khí (100 “parts per million,” hoặc 100 ppm). Nghĩa là 410 miligam MMA trong mỗi khối mét không khí (410 mg/m<sup>3</sup>).

Đôi khi nồng độ tích tụ trên 100 ppm và vào những lúc khác thì thấp hơn 100 ppm, như



vậy vẫn hợp pháp, vì nồng độ cho phép được tính dựa trên mức độ trung bình làm việc trong 8 tiếng đồng hồ là từ 100 ppm trở xuống. Hầu hết mọi người đều có thể ngửi được mùi của methyl methacrylate khi nồng độ tích tụ trong không khí dưới mức 100 ppm. Vì thế, cho dù ngửi được mùi nồng của MMA cũng không có nghĩa là bạn đang bị chất này tác hại. Đo lường nồng độ hoá chất trong không khí là phương pháp đáng tin cậy nhất trong việc nhận định mức độ tác hại.

Nếu bạn có bất kỳ triệu chứng nào được nêu ở trên khi làm việc với MMA, bạn có thể bị hoá chất tác hại trên mức cho phép. Báo cho giám thị viên của bạn hoặc công đoàn của bạn. Nếu nhân viên bị hoá chất tác hại trên mức cho phép, chủ nhân phải thực hiện kiểm tra nồng độ hoá chất trong không khí. Bạn có quyền xem bản kết quả kiểm tra liên quan đến công việc của bạn.

Bạn có quyền xem và sao lại các giấy tờ y tế của bạn và lưu trữ các hồ sơ liên quan đến các trường hợp tác hại bởi chất độc hại. Những hồ sơ này rất quan trọng cho việc nhận định xem công việc có ảnh hưởng đến sức khoẻ của bạn hay không. Chủ nhân phải lưu trữ những hồ sơ này và cung cấp cho nhân viên 30 ngày sau khi thôi việc.

**Giảm Thiểu Hiểm Họa**

Người chủ của bạn buộc phải bảo vệ bạn tránh bị tác hại bởi hoá chất khi nồng độ tích tụ trên mức PEL.

Thay thế: Phương pháp hữu hiệu nhất để giảm thiểu tác hại hoá chất là dùng loại hoá chất ít độc hại, nếu có. Tuy nhiên cũng phải để ý đến mức độ độc hại của sản phẩm thay thế này để bảo đảm những sản phẩm này ít nguy hiểm hơn.

Kiểm soát kỹ thuật: Khi có thể, chủ nhân nên áp dụng phương pháp kiểm soát kỹ thuật hơn là sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân để đề phòng hiểm họa. Phương pháp kiểm soát kỹ thuật bao gồm: ráp đặt hệ thống thông gió, thay đổi quy trình thực hiện công việc, và cách thức thi hành công việc. Chai, lọ nên có nắp đậy để tránh bay mùi. Một vài công việc có thể cách ly, biệt lập hoặc che chắn, hoặc tự động hoá để giảm thiểu tác hại.

Gắn máy thông gió (“hoods”) là phương pháp kiểm soát không khí hiệu quả nhất. Hệ thống này hút đi hơi bốc độc hại phát ra từ hoá chất trước khi nó khuếch tán vào bầu khí hô hấp. Trong bệnh viện hay ở nơi pha trộn MMA, nên gắn hệ thống thông gió loại laminar flow. Máy dò hơi bốc (vapor scavengers) phải được gắn trong phòng xử lý hoá chất, hoặc nơi sử dụng MMA.

Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân: Khi phương pháp kiểm soát kỹ thuật không đủ giảm bớt hiểm họa, phải bổ sung thêm thiết bị mặt nạ lọc khí và phải có kế hoạch phòng ngừa. Cần tham vấn chuyên gia vệ sinh công nghệ hoặc người có đủ kiến thức để bảo đảm thiết bị thích hợp và sử dụng đúng cách.

Nếu công việc đòi hỏi phải thường xuyên tiếp xúc với hoá chất MMA trong thời gian dài, hoặc nếu bất toé có thể xảy ra, thì nên bổ sung thêm một vài dụng cụ bảo hộ như găng tay, kính bảo hộ, mặt nạ che toàn mặt. Quần áo bảo hộ phải làm bằng nguyên liệu có khả năng đề kháng chất MMA, như polyvinyl alcohol. Ngay cả vật liệu có sức đề kháng cao cũng dễ dàng bị MMA xuyên thấu, cho nên phải thường xuyên thay găng tay mới.

Tác giả : Ngọc Huỳnh

Viết theo tài liệu của cơ quan OSHA (Nguồn: <http://www.machsong.org>)

# Sở Kiểm Soát Chất Độc California Cảnh Báo: Sản Phẩm Làm Nail Có Chất Độc Gây Ung Thư

Hóa chất độc được tìm thấy trong nhiều sản phẩm ngành nail mà đã được cho là không có chất độc trước đây, theo một phúc trình mới của tiểu bang cho biết, nâng cao mối quan ngại về sự an toàn cho các thợ làm nail.

Quản trị của tiệm nail tại thành phố Brea, Phuoc Dam cố gắng mua các sản phẩm đánh bóng móng không có chất độc. Ông ấy muốn làm cho tiệm nail của ông có không khí trong lành và những người thợ làm việc cho ông đeo găng tay khi cần thiết.

Dù có những nỗ lực, ông Dam nói rằng ông vẫn còn lo ngại về những ảnh hưởng lâu dài của các sản phẩm làm nail cho những người thợ. Vợ ông, một người làm móng tay trong tiệm, đã bị nhức đầu và chóng mặt.

Dam, 58 tuổi, là một người di dân Việt Nam đã làm kinh doanh 25 năm, nói rằng, “Tôi thực sự quan ngại cho sức khỏe của tất cả những người làm việc trong tiệm, và đặc biệt cho vợ tôi.”

Ngành nail, có mặt khắp nơi tại California, nơi mà các khách hàng có thể làm móng tay, móng chân, và những dịch vụ khác nhanh chóng và rẻ tiền. Có khoảng 120,000 thợ nail có giấy phép hành nghề trong 48,000 tiệm nail trên toàn tiểu bang. Khoảng 4/5 là phụ nữ Việt Nam.

Hiện nay, vấn đề an toàn trong các tiệm nail lôi cuốn sự chú ý của các giới chức tiểu bang. Sở Kiểm Soát Chất Độc của Tiểu Bang [California] được mong đợi sẽ công bố phúc trình hôm Thứ Ba cho thấy hóa chất độc trong nhiều sản phẩm ngành nail mà đã từng cho là không có độc hại. Nghiên cứu, dựa trên mẫu nhỏ của các sản phẩm từ các nhà phân phối tại Vùng Vịnh, tập trung 3 loại hóa chất được biết như là “3 chất độc”: formaldehyde, toluene và dibutyl phthalate. Khám phá đối với các hóa chất này cho thấy có sự liên hệ tới bệnh ung thư và hư thai, theo phúc trình của tiểu bang cho biết.

Debbie Raphael, giám đốc sở, cho biết rằng, các kết quả làm ngạc nhiên và cho thấy rằng tiểu bang cần phải làm việc sát hơn nữa với các nhà sản xuất để bảo đảm các mức độ chính xác, và với nhiều luật lệ để ấn định sản phẩm có an toàn hay không cho khách hàng và thợ làm nail.

Nhà khoa học nghiên cứu làm việc tại Học Viện Ngăn Ngừa Ung Thư của California là người nghiên cứu về kỹ nghệ làm nail Thu Quach nói rằng có rất ít luật lệ của những nhà sản xuất sản phẩm nail.

Ông Dam tại Brea nói rằng ông và người cháu, là chủ tiệm, sẽ tiếp tục cố gắng giữ hơn một chục thợ an toàn. Nhưng ông cũng cho biết thật hữu ích nếu ông có thể biết sản phẩm nào là độc và cái nào không độc bởi vì không thể bỏ hết mọi hóa chất. Ông phát biểu “Chúng tôi không có chọn lựa ngoại trừ sử dụng chúng.”

Hue Nguyễn, 58 tuổi, đã làm móng tay tại Vùng Vịnh kể từ năm 2004. Vì là một người di dân thì nghề nail rất dễ học và không cần tiếng Anh nhiều. Nhưng không lâu sau khi bà bắt đầu làm việc, bà Nguyễn bắt đầu cảm thấy choáng váng và nhức đầu. Và vào năm 2008, bà được chẩn đoán mắc bệnh ung thư vú. Bà nói qua người thông dịch rằng, “Tôi nghĩ nó có liên quan tới các hóa chất.” Bà cho biết thêm là bà khỏe mạnh trước khi làm nghề nail.

(Theo Vietbaonline)

## Khảo Sát Nghề Nail: 1/3 Bệnh Vì Hóa Chất

Cuộc nghiên cứu UCLA về 80 thợ nail Việt...

LOS ANGELES, Calif. (HealthDay News) — Các nhân viên tiệm nail có thể tăng cơ nguy gây bệnh vì hóa chất độc hại, theo một cuộc nghiên cứu mới cho thấy.

Các nhà nghiên cứu đã tuyển ra 80 phụ nữ Việt Nam làm việc ở 20 tiệm nail ở California, và đo lường sự tiếp cận vì công việc của họ đối với các hóa chất toluene, ethyl acetate và isopropyl acetate.

Kết quả được in trên ấn bản ngày 5-5-2011 của tạp chí y tế American Journal of Public Health, cho thấy các nhân viên tiệm nail bị tiếp cận với các hóa chất này nhiều hơn mức đề nghị.

Tới 1/3 phụ nữ này báo cáo có vấn đề sức khỏe, như nhức đầu, rát ngứa, chảy mũi và thở khó khăn, sau khi họ bắt đầu làm việc ở một tiệm làm nail.

Những trạng thái rát ngứa ở mũi, cổ họng, phổi, da và mắt là thường nhất, phức tạp bởi 26.5% trong số người tham dự cuộc nghiên cứu, theo các tác giả cuộc nghiên cứu



trong bản tin phổ biến từ hội American Public Health Association.

Tác giả cuộc nghiên cứu là Thu Quách, từ đại học UCLA, và các bạn đồng nghiên cứu viết, Kết quả chúng tôi khám phá cho thấy nhu cầu cần chú ý hơn để có chiến lược y tế phòng ngừa cho lực lượng công nhân này.

Kết luận viết, Các khuyến cáo tăng cường về an toàn và sức khỏe công nhân, gồm cả việc thay đổi chính sách, để cập nhật các hạn chế những tiếp cận vì nghề nghiệp cần phải tính đối với nhiều điều kiện sức khỏe khác nhau, giám sát luật lệ tốt hơn đối với các hóa chất trong sản phẩm thẩm mỹ, và thêm nghiên cứu tập trung vào sức khỏe của các nhóm dân số lao động chưa được nghiên cứu nhiều và nhiều cơ nguy này.

(Theo Vietbaonline)

## Luật Mới Nghề Nail Áp Dụng Nhiều nơi; New York: cần có mặt nạ, găng tay làm việc...

SAN FRANCISCO (VB) — Một số tiểu bang và nhiều thành phố Hoa Kỳ đã ra các quy định mới về nghề nail để giữ gìn sức khỏe cho nhân viên thẩm mỹ và khách hàng tránh bị nhiễm độc hóa chất. Tại Boston, sẽ có một buổi điều trần ngày 29-11-2010 tại trụ sở ủy ban y tế Boston Public Health Commission ở địa chỉ 1010 Massachusetts Ave., trong đó sẽ có thông dịch viên Việt Ngữ để nghe điều trần về hóa chất độc trong các tiệm làm nail, và quy định mới dự kiến sẽ buộc các tiệm nail trong thành phố Boston phải thoáng khí, phải có sẵn thiết bị y tế cấp cứu... và có thể sẽ buộc phải mang găng tay khi tiếp cận với hóa chất mỹ phẩm. Boston dự kiến có thể sẽ phạt tiền các tiệm vi phạm. Độc giả trong nghề làm nail vùng Boston nên đọc trước bản Việt ngữ về đề nghị quy định mới ở đây: <http://www.bphc.org/boardofhealth/regulations/Pages/Home.aspx> trước khi tham dự cuộc điều trần về quy định mới về hóa chất nghề nail. Các viên chức y tế trước giờ vẫn cảnh báo về ảnh hưởng hóa chất nghề nail: gây nhức đầu, buồn ngủ, mệt, khó thở và có thể mất đường sinh sản. Báo New York Times hôm Thứ Năm cho biết rằng tiểu bang New York đã ra luật yêu cầu các chủ tiệm nail phải cung cấp nhân viên mang mặt nạ và găng tay theo yêu cầu. Dân biểu tiểu bang Linda B. Rosenthal, người đại diện vùng Upper West Side, đã bảo trợ dự luật này “bởi vì nhiều chủ tiệm nghĩ rằng mang mặt nạ sẽ làm khách hàng lo sợ.” Tại tiểu bang Washington, các viên chức về hóa chất độc ở Quận King cùng với các nhà môi sinh gửi một hướng dẫn viên

Mỹ gốc Việt tới các tiệm nail để trình bày về an toàn — trong đó hướng dẫn cách cất giữ các cục bông gòn thấm chất acetone vào chai kim loại, chứ không để trong hũ nhựa, để các hợp chất (có tên là chất V.O.C.'s) sẽ không bay hơi vào tiệm nail, theo lời Laurie Foster, điều tra viên môi trường ở quận King. Bà Uyen Nguyen, chủ tiệm thẩm mỹ Isabella Nail Bar ở Oakland, California, nói rằng khi người chị dâu của bà, từng làm nail cho khách suốt 17 năm, bị xảy thai, bác sĩ mới nói rằng có thể liên hệ vì hóa chất độc hít thở hàng ngày, và bà chị này sau đó đã bán tiệm nail. Thành phố San Francisco (Bắc Calif.) đã thông qua luật có tên là Healthy Nail Salon Recognition (Vinh Danh Các Tiệm Nail Hợp Sức Khỏe) và đây là luật đầu tiên ở Hoa Kỳ — trong đó nhằm đề cao an toàn y tế đối với hơn 200 tiệm nail và 1,800 nhân viên thẩm mỹ tại thành phố này. Theo luật này, thành phố sẽ liệt kê bằng vàng các tiệm nào sử dụng chất polishes (các chất rửa móng) mà không có các hóa chất toluene, dibutyl phthalate (DBP) và formaldehyde — đây là 3 chất độc, trong danh sách có thể gây ra ung thư hay thai sinh dị dạng. Báo N.Y.T. cho biết rằng tiệm Nova Nail Spa của bà Kim Phạm hầu hết có màu xanh lá cây, tức là huy hiệu hợp môi trường: sử dụng các chất thiên nhiên và hợp sức khỏe. Hiện thời California có khoảng 85,000 nhân viên nghề nail, và phụ nữ gốc Việt chiếm tới 60 tới 80% trong số này. Bản tin trên do VB dịch tổng hợp từ báo Dorchester Reporter và New York Times.

**Order máy Kangen xin liên lạc:**

**Lê huy Phong 408-858-8431**  
**email: [Lhpmusic@yahoo.com](mailto:Lhpmusic@yahoo.com)**  
**[www.UongNuocTot.com](http://www.UongNuocTot.com)**